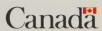


#### **Service and Solutions**

Public Works and

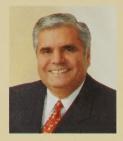
Government Services Canada

Corporate Profile



## Service and S

#### Minister's Message



Momentous forces are at work in Canada, transforming our economy and society. We live in an era of fundamental social and economic realignment, a time of change unlike anything since the Industrial Revolution. And

we Canadians can expect to see even more astounding changes over the next decade.

Government, like every element of our society, has had to adapt its approaches and operations in response to these new realities and to meet the changing needs of Canadians. Today's government cannot be focused solely on "doing." Rather, it must provide strategic national leadership. It must leverage taxpayers' dollars to create a healthy economy, to create opportunities for business and jobs for Canadians, to lead in the development of a global information highway and a knowledge economy, to strengthen and unite our country, and to provide Canadians with efficient government — government that they can afford and that responds to their needs.

As the Government of Canada's major common service agency, Public Works and Government Services Canada plays a vital role in this new model for government.

The Honourable Alfonso Gagliano, PC, MP Minister, Public Works and Government Services Canada utions

## Serving Government, Serving Canadians

#### Who We Are

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is about more than office buildings, or contracting, or using the latest technologies. We are nearly 12,000 people strong — men and women across Canada (as well as locations in the

From Parliament Hill to rural Canada, we provide an extensive range of services that support the daily operations of government and meet the needs of Canadians. U.S.A. and Europe) who support the efficient daily operations of more than 100 federal departments and agencies. By focusing on what we do best — providing cost-effective service and solutions to government — we help departments focus on what they do best, serving Canadians.

#### Did You Know?

We help Canada play a lead role in the knowledge era through ongoing support of the Government's agenda to make Canada the most connected country in the world by 2004.

We create opportunities for thousands of businesses every day throughout Canada and ensure fair, equal and open access to these opportunities.

## Service and So

We create or maintain tens of thousands of jobs through our contracting opportunities, particularly for small and medium-sized businesses, the drivers of economic growth in Canada.

We provide full-service solutions to clients, such as our work in Nunavut to help launch the new territory and build the infrastructure needed for the delivery of services to the territory's residents.

We protect Canadians and the environment through our ongoing greening government efforts and special projects, such as the establishment of standing offers for environmentally responsible products.

We preserve our heritage and history for future generations through managing such major construction projects as the award-winning National Archives of Canada's Preservation Centre in Gatineau, Quebec (Governor General's Medal for Architecture).

We respect cultural diversity, promoting our national identity, and providing service in the official language of choice to all Canadians.

We help protect the nation's natural resources through efforts such as reclaiming the Burnt Lands Alvar (in eastern Ontario) formerly owned by the Department of National Defence. When it was declared surplus, we facilitated an arrangement whereby the land will become a new provincial nature preserve.

utions

We help meet the needs of Canadian youth in education and in their transition to the world of work through our participation in internship and post-secondary recruitment programs, and in providing summer and co-op student employment opportunities.

We contribute to the enhancement of Canada's presence on the world stage, most visibly at such events as the Pan Am Games (in Winnipeg), and the eighth Francophone Summit (in Moncton).

We also help other countries as part of Canada's international development commitment through our work with UNICEF, NASA, the Russian State Library, China Central Television, and the Maltese Parliament, to name just a few.



## Service and So

We also lend a helping hand wherever it's needed. Working with Citizenship and Immigration Canada, and the Department of National Defence, we helped bring some 5,000 refugees from war-torn Kosovo to safe havens in Canada. And closer to home, whether it be floods in New Brunswick or record snow falls in British Columbia, we work with other federal departments and the provinces to assess risks, ensure service delivery and protect Canadians.

#### What We Do

#### Procurement

As Canada's largest buyer of goods and services, with about \$8 billion annually in purchases that cover some 50,000 contract opportunities for business, we are a major player in the nation's economy. These opportunities spur on our economy and create or maintain jobs in every sector.



utions

### IM/IT Infrastructure Providing Public Access

As managers of the government's telecommunications, and information management and information technology (IM/IT) infrastructure, one of our primary commitments is to support e-government and e-service delivery by helping connect Canadians to government information, programs, services and opportunities.

We build and support such government-wide informational systems as the Information on the Government of Canada telephone inquiry service and its on-line Canada Site, as well as the on-line government directory. Services like these support new ways of doing business in and with government, and they provide the foundation for access by Canadians to their government.

## Property, Accommodation and Building Management

We provide office accommodation and other facilities for more than 160,000 public servants and Parliamentarians working in more than 2,500 locations across Canada. We manage a real property inventory of more than \$6 billion, and negotiate and administer some 2,000 leases in every province and territory.

Service and So

## Major Construction and Restoration Projects

Building for Canada's future and protecting our heritage through managing major construction and restoration projects across the country is also part of our job. For example, we managed the construction of the Confederation Bridge (over the Northumberland Strait, linking New Brunswick and Prince Edward Island), and we're managing the multi-year restoration of Parliament Hill.

#### Sustainable Development

Long-term environmental preservation, protection and restoration is one of our major goals. Through our sustainable development and greening government initiatives, we help maintain the environment for the benefit of present and future generations of Canadians.



#### Receiver General of Canada

We perform the government's Receiver General functions, preparing the Public Accounts, and banking and disbursing all public monies for the federal government. This involves nearly \$153 billion a year in financial transactions and nearly 195 million payments a year to Canadians, including, for example, their pensions.

utions

#### Other Expertise

We provide expertise in a broad range of other areas. These include financial systems, compensation, translation, terminology and interpretation, management consulting and audit, standards development and certification, publishing, Crown assets distribution, and other services to departments and agencies across government.

## Good Government for Canadians

Long-term environmental preservation, protection and restoration is one of our major goals. Providing good
government for
Canadians means
identifying services that
Canadians need and that
government is best able to
provide, and then delivering
them to ensure the best
value and quality, the
greatest efficiency, and

the protection of the public interest.

By trying new approaches and technologies, and seeking new solutions based on partnership and cooperation, we have become leaders in innovative service delivery for government. As part of our commitment to "getting government right," we've found new, more cost-efficient and responsive ways of doing business.

## Service and So



#### Partnership

We partner with other government departments and levels of government to reduce costs and increase our service capacity, accessibility and efficiency. Our work with the provinces and municipalities to develop and improve telephone directory Blue Pages is a good example. The listings provide user-friendly access to government programs and services across Canada.

While we maintain centres of expertise and deliver core services for government, we also engage the private sector for service delivery in many areas. Private sector property managers, for example, provide nearly \$200 million a year in services. This saves Canadians almost \$20 million annually.

#### Innovation

The use of new approaches is also part of our effort to get government right. We continue to look for new and better ways to deliver our services.

We use innovative contracting to fund energy conservation retrofits on buildings we manage, saving Canadians money, energy and water.

With the private sector, Canadian universities and research institutes, we invest millions of dollars annually in research and development into new construction, engineering and design techniques that improve the durability, safety, quality and environmental performance of federally owned buildings.

#### New Technology

Good government for Canadians means that we are also looking ahead to meet the needs of tomorrow. One of our tasks is to help determine what new technologies will work for government, which are cost-effective, and which are good long-term investments.

#### IM/IT Training

Any powerful and sophisticated information technology system, no matter how user-friendly, requires personnel who know how to optimize its operation. We offer IM/IT training at the Institute for Government Information Professionals — university-accredited IT courses tailored to the special requirements of the federal environment to keep government employees at the forefront of systems and technology.

#### **Opportunities for Business**

We make it easier for the private sector to do business with government by making sure that business opportunities are managed fairly

Managing more than \$8 billion in contracting opportunities makes us a key player in the Government of Canada's agenda to create jobs and a healthy economy. through an open, accessible and well-understood process. This ensures that Canadians receive the best value possible for the money we spend on their behalf.

We spearheaded the development and launch of Contracts Canada a few years ago, providing a single point

of access to information on federal contracting. It's an interdepartmental partnership created to improve supplier and buyer awareness and simplify access to federal government purchasing information. Contracts Canada also offers numerous seminars every year on how to do business with the government.

MERX™ is the national on-line tendering system used by the Government of Canada. It provides access to tens of billions of dollars in contract opportunities. It ensures a level playing field for businesses of all sizes competing on procurement opportunities. All levels of governments, as well as academic institutions, school boards and hospitals use MERX™ to advertise contract opportunities.

MERX<sup>™</sup> also announces U.S. and other international opportunities that are subject to international trade agreements, such as the North American Free Trade Agreement and the World Trade Organization Agreement on Government Procurement, giving Canadian businesses an edge in the global marketplace.



#### The Future

As we begin a new millennium, Public Works and Government Services Canada will continue to be responsive to clients' needs by providing innovative service solutions and implementing new technologies. And we will continue to play a lead role in the knowledge era, through ongoing support of the Government's agenda to make Canada the most connected nation in the world by 2004.

#### At Your Service Across Canada

| Vancouver            | (604) 666-3995 |
|----------------------|----------------|
| Edmonton             | (780) 497-3563 |
| Toronto              | (416) 512-5500 |
| National Capital     | (819) 956-2310 |
| Montréal             | 1-800-884-5994 |
| Halifax              | (902) 496-5000 |
| Information on the   |                |
| Government of Canada | 1 8ØØ O-Canada |
|                      |                |

Government of Canada 1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

TTY/TDD 1-800-465-7735

www.canada.gc.ca

### To Contact Other Organizations in the Minister's Portfolio

| Canada Information Office    | 1-800-973-4636 |
|------------------------------|----------------|
| Canada Post Corporation      | 1-800-267-1177 |
| Canada Lands Company Limited | 1-888-252-5263 |
| Canada Mortgage and          | •              |
| Housing Corporation          | 1-800-668-2642 |
| Old Port of Montréal         |                |
| Corporation Inc.             | (514) 283-5256 |
| Queens Quay West             |                |
| Land Corporation             | (416) 952-6188 |
| Defence Construction Canada  | (613) 998-9548 |
| Royal Canadian Mint          | (613) 993-3500 |
|                              |                |

#### For More Information

For additional copies of this booklet or to get more information about us and our many services, please contact Communications Branch by telephone (819) 956-2310, fax (819) 956-5417, or e-mail questions@pwgsc.gc.ca

Visit our Web site at www.pwgsc.gc.ca



© Minister of Public Works and Government Services Canada 2000 Cat. No.: P35-107/2000 ISBN: 0-662-64764-5 March 2000

#### A votre service partout au Canada

| www.canada.gc.ca            |
|-----------------------------|
| 1-800-465-7735              |
| (1-800-622-6232)            |
| 1 800 O-Canada              |
|                             |
| 000≤-96+ (706)              |
| 7665-488-008-I              |
| 0187-956 (618)              |
| (419) 215-2200              |
| £95E-764 (087)              |
| £66€-999 ( <del>†</del> 09) |
|                             |

#### Pour communiquer avec d'autres organismes faisant partie du portefeuille du ministre

| Monnaie royale canadienne        | 0028-866 (813) |
|----------------------------------|----------------|
| Construction de Défense Canada   | 8456-866 (£19) |
| Corporation                      | 8819-756 (914) |
| Queens Quay West Land            |                |
| Montréal Inc.                    | 9525-585 (+15) |
| Société du Vieux-Port de         |                |
| et de logement                   | 7+97-899-008-1 |
| Société canadienne d'hypothèques |                |
| Canada Limitée                   | 1-888-252-5263 |
| Société immobilière du           |                |
| Société canadienne des postes    | 1-800-267-1177 |
| Bureau d'information du Canada   | 9894-846-008-I |
| ¥ ¥                              |                |

#### Pour plus de renseignements

Pour obtenir d'autres exemplaires de la présente brochure ou pour obtenir plus de renseignements sur nos nombreux services, veuillez communiquer avec la Direction générale des communications, par téléphone au (819) 956-2410, par télécopieur au (819) 956-2417 ou par courriel à l'adresse suivante: questions@tpsgc.gc.ca

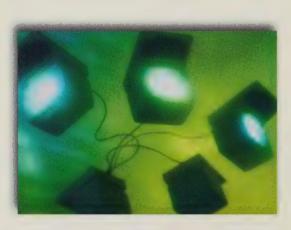
Visitez notre site Web à l'adresse suivante : www.tpsgc.gc.ca



© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2000

ISBN: 0-662-64764-5

MERX<sup>MC</sup> diffuse également les appels d'offres des États-Unis et d'autres pays qui sont assujettis à des accords commerciaux internationaux, comme l'Accord de libre-échange nord-américain et mondiale du commerce. Ainsi, les entreprises canadiennes ont un avantage sur le marché mondial.



#### L'avenir

Pour le nouveau millénaire, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada continuera de répondre aux besoins de ses clients en offrant des solutions innovatrices et en adoptant de nouvelles technologies. Mous continuerons en outre de jouer un rôle de premier plan dans cette ère axée sur le savoir, en appuyant l'objectif du gouvernement de faire du Canada, d'ici 2004, le pays le plus branché au monde.

#### Occasions d'affaires pour les entreprises

Nous facilitons les choses pour les entreprises qui veulent faire affaire avec le gouvernement, en veillant à ce que les occasions d'affaires soient gérées de façon équitable et

selon un processus ouvert, accessible et clair. Ainsi, la population canadienne bénéficie au maxibéneme dépensons en son nom.

Il y a quelques années, nous avons dirigé l'élaboration et le lancement de Contrate centreprises un seul point entreprises un seul point d'accès aux renseignements sur les marchés fédéraux.

Chaque année,
TPSGC administre des marchés
d'une valeur
supérieure à huit
milliards de
dollars, ce qui en
fait un intervenant
clé par rapport à
l'engagement du
gouvernement du
Ganada de créer
Ganada de créer
des emplois et
de soutenir

ministériel, Contrats Canada a été créé afin de mieux renseigner les fournisseurs et les acheteurs et de simplifier l'accès aux renseignements sur les achats effectués par le gouvernement fédéral. Contrats Canada offre également de nombreux colloques chaque année sur la façon de faire avec le gouvernement fédéral.

MERX<sup>MC</sup> est le système national d'appels d'offres en direct utilisé par le gouvernement du Canada. Il permet aux entreprises de toutes tailles d'avoir accès à des marchés totalisant des dizaines de milliards de dollars, et il leur donne des chances égales de soumissionner ces marchés. Tous les paliers de gouvernement de même que des établissements d'enseignement, des conseils scolaires et des hôpitaux utilisent MERX<sup>MC</sup> pour acolaires et des hôpitaux utilisent MERX<sup>MC</sup> pour diffuser leurs appels d'offres.

#### Innovation

canadienne.

La mise sur pied de nouveaux processus fait également partie de nos efforts en vue de repenser le rôle de l'État. Nous cherchons constamment des moyens nouveaux et améliorés d'offrir nos services. Nous avons recours à des méthodes novatrices de passation de marchés pour financer l'amélioration du rendement énergétique des immeubles que nous gérons, ce qui permet d'économiser de l'eau, de l'énergie et de l'argent pour la population de l'énergie et de l'argent pour la population

Avec l'aide du secteur privé, des universités canadiennes et des instituts de recherche, nous investissons chaque année des millions de dollars pour la recherche et le développement de nouvelles techniques de construction, d'ingénierie et de conception visant à accroître la durabilité, la sécurité et le rendevisant à accroître la durabilité.

#### Sigolondəət əlləvuoN

Offrir aux Canadiennes et aux Canadiens un bon gouvernement signifie que nous essayons de prévoir les besoins de l'avenir. À cette fin, l'une de nos tâches consiste à déterminer quelles nouverles technologies peuvent être utilisées au gouvernement, lesquelles sont rentables et constituent un ment, lesquelles sont rentables et constituent un hon investissement à long terme.

#### Formation en GI-TI

Pour optimiser l'exploitation de systèmes sophistiqués et puissants en technologie de l'information, il faut faire appel à du personnel compétent, même si ces systèmes sont très conviviaux. À cet égatd, nous offrons de la formation en GI-TI par l'information du gouvernement. Il s'agit de cours l'information du gouvernement. Il s'agit de cours universitaires avec crédits qui sont adaptés aux besoins particuliers du gouvernement fédéral, pour permettre aux fonctionnaires de rester à la pour permettre aux fonctionnaires de rester à la fine pointe des systèmes et de la technologie.



#### Partenariat

Mous collaborons avec d'autres ministères et d'autres paliers de gouvernement en vue de réduire les coûts tout en améliorant la capacité, l'accessibilité et l'efficience de nos services. Par exemple, nous avons collaboré avec les provinces et les municipalités à l'élaboration et à l'amélioration du contenu des pages bleues de l'amélioration du contenu des pages bleues permettent aux utilisateurs d'avoir facilement accès aux programmes et aux services facilement accès aux programmes et aux services publics à l'échelle du Canada.

Tout en maintenant des centres d'expertise et en offrant des services essentiels au gouvernement, nous faisons aussi appel au secteur privé pour la prestation de services dans de nombreux secteurs d'activité. Par exemple, chaque année, des gestionnaires immobiliers du secteur privé fournissent des services d'une valeur de près de 200 millions de dollars, permettant ainsi aux contribuables canadiens d'économiser près de 20 millions de dollars par année.

de pension de retraite. Canadiennes et aux Canadiens, dont les paiements et près de 195 millions de paiements versés aux 153 milliards de dollars en opérations financières

#### Autres services d'experts

et organismes du gouvernement. Couronne et autres services offerts aux ministères certification, édition, distribution des biens de la gestion et vérification, élaboration de normes et terminologie et interprétation, consultation en systèmes financiers, rémunération, traduction, dans une vaste gamme de secteurs d'activité: Nous offrons également des services d'experts

### pour la population canadienne Un bon gouvernement

d'efficience et en protégeant l'intérêt public. niveau de rentabilité, de qualité et garantissant le plus haut fournir ces services tout en population canadienne, puis mieux placé pour offrir à la que le gouvernement est le sont les services essentiels signifie déterminer quels пи рои воплегиетепт aux Canadiens Canadiennes et Donner aux

oplecuts. nos principaux comptent parmi l'environnement restauration de La protection et la

et plus rentables de mener nos activités. avons trouvé des façons nouvelles, plus efficaces engagement à « repenser le rôle de l'Etat », nous pour le gouvernement. Dans le cadre de notre ce qui est de la prestation innovatrice de services tion, nous sommes devenus des chefs de file pour solutions fondées sur le partenariat et la coopéranouvelles technologies et en cherchant de nouvelles En mettant à l'essai de nouveaux processus et de

#### Grands projets de construction et de restauration

Notre travail consiste également à protéget notre patrimoine et à préparer l'avenir du Canada, en administrant de grands projets de construction et de restauration partout au pays. Par exemple, nous avons géré la construction du pont de la Confédération (qui relie le Nouveau-Brunswick à l'Île-du-Prince-Édouard, au-dessus du détroit de Northumberland) et nous administrons le projet pluriannuel de restauration de la Colline du Parlement.

#### Développement durable

La protection et la restauration de l'environnement comptent parmi nos principaux objectifs. Grâce à notre politique de développement durable et à notre initiative d'écologisation du gouvernement, nous contribuons à la protection de l'environnement pour les générations actuelles èt futures de Canadiennes et de Canadiens.



#### Receveur général du Canada

Nous remplissons les fonctions de receveur général du gouvernement en préparant les comptes publics et en assurant la gestion bancaire et le débours des fonds publics pour le gouverneet ne débours des fonds publics pour le gouvernement. Chaque année, cela représente près de

nous jouons un rôle de premier plan dans l'économie du pays. Ces marchés stimulent notre économie et permettent de créer et de conserver des emplois dans tous les secteurs d'activité.

#### Accès public grâce à l'infrastructure de la GI-TI

En qualité de gestionnaires de l'infrastructure gouvernementale de télécommunications, de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI), l'un de nos principaux engagements consiste à appuyer le gouvernement électronique et la prestation électronique de services en aidant à brancher les foyers canadiens à l'information, aux programmes, aux services et aux occasions d'affaires du gouvernement.

Nous mettons sur pied et maintenons des systèmes d'information destinés à l'ensemble du gouvernement, comme le service téléphonique de renseignements sur le gouvernement du Canada et le site du Canada, ainsi que les annuaires gouvernementaux. De tels services correspondent à de nouvelles façons de faire affaire au sein du gouvernement et avec celui-ci, et ils sont la pierre angulaire de l'accès au gouvernement par la population canadienne.

#### Gestion des propriétés, des locaux et des immeubles

Nous assurons l'aménagement des bureaux et d'autres installations pour plus de 160 000 fonctionnaires et parlementaires répartis dans plus de 2500 emplacements au Canada. Nous administrons un parc immobilier d'une valeur supérieure à atmilliards de dollars, et nous négocions et administrons environ 2000 baux dans les provinces et les territoires.

De plus, nous n'hésitons pas à prêter main-forte aux personnes qui en ont besoin. Par exemple, avec la collaboration de Citoyenneté et Immigration Canada et du ministère de la Défense nationale, nous avons aidé quelque 5000 habitants du Kosovo, un pays déchiré par la guerre, à venir se réfugier au Canada. Et plus près de nous, que ce soit à la suite d'inondations au Mouveau-Brunswick ou d'averses de neige records en Colombie-Britannique, nous travaillons avec d'autres ministères fédéraux et les provinces

### snosist suon sup so

#### Achats

Å titre de plus gros acheteur de produits et de services au Canada, avec des achats annuels de l'ordre de huit milliards de dollars dans le cadre de quelque  $50\,000\,\mathrm{marchés}$  attribués à des entreprises,

pour évaluer les risques, assurer la prestation des services et protéger la population canadienne.



programmes de stages et de recrutement postsecondaire et en offrant des emplois d'été et des stages dans le cadre de programmes d'enseignement coopératif.

Nous contribuons à accroître la présence du Canada sur la scène mondiale, notamment dans le cadre d'événements comme les Jeux panaméricains (à Winnipeg) et le huitième Sommet de la francophonie (à Moncton).

Nous sidons d'autres pays, dans le cadre de l'engagement du Canada à l'égard du développement international, en travaillant auprès d'organismes comme notamment l'UNICEF, la NASA, la bibliothèque d'État de Russie, la télévision centrale de Chine et le parlement de Malte.



# gennice et sol

Mous créons ou maintenons des dizaines de milliers d'emplois grâce aux marchés que nous attribuons, particulièrement dans les petites et moyennes entreprises qui sont le moteur de la croissance économique au Canada.

Nous offrons des solutions et des services complets à nos clients, comme notre contribution au lancement du nouveau territoire du Nunavut et à l'aménagement de l'infrastructure nécessaire à la prestation des services aux résidents de ce territoire.

Orâce à nos efforts soutenus d'écologisation du gouvernement et à nos projets spéciaux, comme la diffusion d'offres à commandes pour l'achat de produits respectueux de l'environnement, nous protégeons la population canadienne et l'environnement.

Nous préservons notre patrimoine et notre histoire pour les générations futures en gérant de grands projets de construction comme le Centre de préservation des Archives nationales du Canada, à Gatineau (Québec), qui a remporté le Prix du Gouverneur général pour l'architecture.

Nous respectons la diversité culturelle en faisant la promotion de notre identité nationale et en offrant nos services à toutes les Canadiennes et à tous les Canadiennes et à tous les Canadiennes dans la langue officielle de leur choix.

Nous protégeons les ressources naturelles de notre pays grâce à des mesures comme la récupération du Burnt Lands Alvar (dans l'est ontarien), qui appartenait auparavant au ministère de la Défense nationale. Lorsque le terrain a été déclaré excédentaire, nous avons coordonné l'établissement d'une entente selon laquelle le terrain deviendra une réserve naturelle provinciale.

Nous contribuons à répondre aux besoins en éducation des jeunes Canadiens et à leur intégration sur le marché du travail, en participant à des

suoi

#### Au service du gouvernement, au service de la population canadienne

#### Suon-sammos iup

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada (TPSGC) fait plus que construire des
immeubles à bureaux, négocier des marchés ou
mettre en œuvre les plus récentes technologies.

Nous sommes près de 12 000 hommes et
femmes à travailler partout
au pays (ainsi qu'en certains
endroits aux États-Unis

au pays (ainsi qu'en certains au pays (ainsi qu'en certains endroits aux Étate-Unis et en Europe), en vue d'appuyer les activités quoti-les activités quoti-les activités quoti-les de plus de fédéraux. En concentrant excellons — offrir des services et des solutions rentables au gouvernement — nous aidons les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font le mieux : servir la font le mieux : servir la

population canadienne.

Parlement aux collectivités rurales du Canada, nous offrons un éventail impressionnant de services pour appuyer les activités gouvernement et répondre aux besoins de la population canadienne.

#### Saviez-vous que...

Nous aidons le Canada à jouer un rôle de premier plan dans cette ère axée sur le savoir, en appuyant de façon constante l'objectif du gouvernement: faire du Canada le pays le plus branché au monde d'ici 2004.

Chaque jour, nous créons des occasions d'affaires pour des milliers d'entreprises à l'échelle du Canada et nous veillons à ce que les appels d'offres soient gérés de façon juste et équitable, selon un processus accessible et ouvert.

#### Message du ministre

uoitulovėr al siudeb na svd v us u uo suuuos ¿conomique fondamentale, de réorientation sociale et Nous vivons dans une ère économie et notre société. Canada, transformant notre nv səəλοլdəp tuəmətuəsətd Des forces considérables sont



suroseg ses p puoden inp elaboras. Ronvernement efficace, c'est-à-dire un gouvernent un əuuəipvuvə uoiivindod vi v 111ffo 12 shvd əi 12ifiun d une économie fondée sur le savoir, renforcer et autoroute de l'information à l'échelle mondiale et sun p susus de opse que sur sur post en seus que esta esta en parte des emplois pour la population canadienne. Il doit et créer des occasions d'affaires pour les entreprises et largent des contribuables pour stimuler l'économie stratégique national et utiliser de façon optimale choses ». Il doit également assurer un leadership sop oning you we bent se contenter de « faire des Canadiennes et des Canadiens. Le gouvernement səp stuvəguvyə surosəq xnv əxpuodər xnod tə sətilnər səjjənnou səə əp ətducə nuət tnod tuəmənnoitənof société, a dú modifier son approche et son mode de Le gouvernement, comme tous les éléments de notre

étonnants au cours des 10 prochaines années.

ce nouveau modèle de gouvernement. gouvernementaux Canada joue un rôle vital dans du gouvernement, Travaux publics et Services En tant que principal organisme de services communs

Services gouvernementaux Canada Ministre de Travaux publics et L'honorable Alfonso Gagliano, c.p., député



### Service et solutions

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Profil du Ministère

